


23009427

Department of Environment	Ministère de l'Environnement
<b>Certified Copy of Ministerial Regulation 06-ILM-018-08 Amending Ministerial Regulation 97-ILM-018-00 in Relation to the Rural Plan for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands – <i>Community Planning Act</i></b>	<b>Copie certifiée conforme du Règlement Ministériel 06-ILM-018-08 amendant le Règlement Ministériel 97-ILM-018-00 relatif au Plan Rural des secteurs non constitués en municipalité des Îles Lamèque et Miscou – <i>Loi sur l'urbanisme</i></b>
I hereby certify that I have compared the attached copy of the Ministerial Regulation 06-ILM-018-08 Amending Ministerial Regulation 97-ILM-018-00 in Relation to the Rural Plan for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands - <i>Community Planning Act</i> , with the original Ministerial Regulation 06-ILM-018-08 Amending Ministerial Regulation 97-ILM-018-00 in Relation to the Rural Plan for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands - <i>Community Planning Act</i> , and have found it to be a true copy thereof.	J'atteste par les présentes que j'ai comparé la copie ci-annexée du Règlement Ministériel 06-ILM-018-08 amendant le Règlement Ministériel 97-ILM-018-00 relatif au Plan Rural des secteurs non constitués en municipalité des Îles Lamèque et Miscou – <i>Loi sur l'urbanisme</i> , avec le Règlement Ministériel original 06-ILM-018-08 amendant le Règlement Ministériel 97-ILM-018-00 Relatif au Plan Rural des secteurs non constitués en municipalité des Îles Lamèque et Miscou – <i>Loi sur l'urbanisme</i> , et que j'ai constaté qu'il s'agissait d'une copie conforme dudit Règlement.
Dated this <u>26</u> day of October, 2006	Fait le <u>26</u> octobre, 2006



Kim Hughes

Provincial Planning Director / Directeur provincial de l'urbanisme

*I certify that this instrument is registered or filed in the Gloucester County Registry Office, New Brunswick*

*J'atteste que cet instrument est enregistré ou déposé au bureau d'enregistrement du comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick*

Nov. 2, 2006  
date

11:15  
time-heure

23009427  
Number - numéro

[Signature]  
Deputy Registrar - Conservateur Adjoint

**MINISTERIAL REGULATION  
06-ILM-018-08 AMENDING  
MINISTERIAL REGULATION  
97-ILM-018-00 IN RELATION TO  
THE RURAL PLAN FOR THE  
UNINCORPORATED AREAS OF  
LAMÈQUE AND MISCOU ISLANDS**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT**

**(06-ILM-018-08)**

Under section 77 of the *Community Planning Act*, the Minister of Environment makes the following Regulation:

1. Subsection 2.4(1) of Part C of the Rural Plan Regulation for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands – Community Planning Act, as amended by Regulations 97-ILM-018-01, 02-ILM-018-02, 03-ILM-018-03, 04-ILM-018-04, 05-ILM-018-05, 06-ILM-018-06 and 06-ILM-018-07 is hereby amended by replacing the period, where it appears after the words “February 2, 2006”, with a comma and the word “and” and by adding the following paragraph:

**RÈGLEMENT MINISTÉRIEL  
06-ILM-018-08 AMENDANT LE  
RÈGLEMENT MINISTÉRIEL  
97-ILM-018-00 RELATIF AU PLAN  
RURAL DES SECTEURS NON  
CONSTITUÉS EN MUNICIPALITÉ  
DES ÎLES LAMÈQUE ET MISCOU**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME**

**(06-ILM-018-08)**

En vertu de l'article 77 de la *Loi sur l'urbanisme*, le ministre de l'Environnement établit le règlement suivant :

1. Le paragraphe 2.4(1) de la Partie C du Règlement du plan rural pour les secteurs non constitués en municipalité des îles Lamèque et Miscou – Loi sur l'urbanisme, tel que modifié par les Règlements 97-ILM-018-01, 02-ILM-018-02, 03-ILM-018-03, 04-ILM-018-04, 05-ILM-018-05, 06-ILM-018-06 et 06-ILM-018-07 est modifié par le remplacement du point, là où il apparaît après les mots « 2 février 2006 », par une virgule et le mot « et » et par l'addition de l'alinéa suivant :

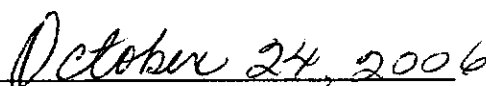
**Amendment to the Rural Plan Regulation  
for the Unincorporated Areas of Lamèque  
and Miscou Islands – Community  
Planning Act  
(06-ILM-018-08)**

**Amendement au Règlement du plan rural  
des secteurs non constitués en municipalité  
des îles Lamèque et Miscou – Loi sur  
l'urbanisme  
(06-ILM-018-08)**

“(f) subject to the terms and conditions set out in Schedules “H-2” and “H-3” attached hereto, as amended by the plan attached as Schedule “H-1”, entitled “Rezoning under section 39 of the N.B. Community Planning Act, regarding a property with PID 20791380 and owned by Dominique Lanteigne and Gilberte Lanteigne, and the properties with PID 20791919 and 20791927 and owned by the Department of Natural Resources, as well as the property with PID 20792495 and owned by Walter Jones, Georges Jones, William Jones, Stella Jones and David Jones, to modify part of zone M1 (Mixed 1 Zone), part of zone AS (Agriculture, Forestry Zone) and part of zone R (Rural Zone) and create a zone TB (Peatland Zone)” and dated June 2, 2006.”

« f) sous réserve des modalités et conditions des annexes « H-2 » et « H-3 » ci-jointes, modifiées par le plan en annexe « H-1 », intitulé « Rezoning en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'urbanisme du N.-B. concernant la propriété portant le numéro d'identification 20791380 appartenant à Dominique Lanteigne et Gilberte Lanteigne et les propriétés portant les numéros d'identification 20791919 et 20791927 appartenant au ministère des Ressources naturelles ainsi que la propriété portant le numéro d'identification 20792495 appartenant à Walter Jones, Georges Jones, William Jones, Stella Jones et David Jones, afin de modifier une partie de la zone M1 (Zone Mixte 1), une partie de la zone AS (Zone agricole et forestière) et une partie de la zone R (Zone Rurale) pour créer une zone TB (Zone de tourbière) » en date du 2 juin 2006 ».

  
ROLAND HACHÉ,  
Minister of Environment  
Ministre de l'Environnement

  
Date

**Amendment to the Rural Plan Regulation  
for the Unincorporated Areas of Lamèque  
and Miscou Islands – *Community  
Planning Act*  
(06-ILM-018-08)**

**Amendement au Règlement du plan rural  
des secteurs non constitués en municipalité  
des îles Lamèque et Miscou – *Loi sur  
l'urbanisme*  
(06-ILM-018-08)**

**Schedule "H-1"**

**Rezoning under section 39 of the N.B. *Community Planning Act*, regarding a property with PID 20791380 and owned by Dominique Lanteigne and Gilberte Lanteigne, and the properties with PID 20791919 and 20791927 and owned by the Department of Natural Resources, as well as the property with PID 20792495 and owned by Walter Jones, Georges Jones, William Jones, Stella Jones and David Jones, to modify part of zone M1 (Mixed 1 Zone), part of zone AS (Agriculture, Forestry Zone) and part of zone R (Rural Zone) and create a zone TB (Peatland Zone)**

**June 2, 2006**

**Annexe « H-1 »**

**Rezoning en vertu de l'article 39 de la *Loi sur l'urbanisme* du N.-B. concernant la propriété portant le numéro d'identification 20791380 et appartenant à Dominique Lanteigne et Gilberte Lanteigne et les propriétés portant les numéros d'identification 20791919 et 20791927 appartenant au ministère des Ressources naturelles ainsi que la propriété portant le numéro d'identification 20792495 appartenant à Walter Jones, Georges Jones, William Jones, Stella Jones et David Jones, afin de modifier une partie de la zone M1 (Zone Mixte 1), une partie de la zone AS (agricole, forestière) et une partie de la zone R (Zone Rurale) pour créer une zone TB (Zone de tourbière)**

**2 juin 2006**



**Zones**

protection / protection	
côtières / coastal	
agricoles et sylvicoles / agriculture and forestry	
rurales / rural	
industrielles / industrial	
mixtes 1 (res., com., ind., inst.) / mixed 1 (res., com., Ind., Inst.)	
mixtes 2 (com., ind.) / mixed 2 (com., Ind.)	
tourbières / peatland area	
marge de recul 500m / set-back 500m	
marge de recul 200m / set-back 200m	
baït de la couronne / crown lease	
limite de la tourbière / limit of bog	
Zone à modifier de M1 (Mixte 1), AS (Agricole, forestière) et R (Rurale) à TB (Tourbière) / Zone to be modified from M1 (Mixed 1), AS (Agriculture, Forestry) and R (Rural) to TB (peatland area)	

**Schedule "H-2"**

**Lamèque and Miscou Islands  
Unincorporated Areas Amendment –  
Property with PID 20791380 and  
owned Dominique Lanteigne and  
Gilberte Lanteigne, and the properties  
with PID 20791919 and 20791927 and  
owned by the Department of Natural  
Resources, as well as the property with  
PID 20792495 and owned by Walter  
Jones, Georges Jones, William Jones,  
Stella Jones and David Jones**

**June 2006**

1. The properties with PID 20791919, 20791927, 20792495, and 20791380 and shown on the plan attached as Schedule "H-1" are designated as a TB Zone – Peatland and are subject to the following terms and conditions, which constitute an agreement between the Minister and the company Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne and Gilberte Lanteigne), applicant, in accordance with paragraph 77(6)(d) of the *Community Planning Act*:

(a) before a development permit for the operation of a peatland is issued to Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne and Gilberte Lanteigne), or to any other operator of the peatland on the subject properties, by the Acadian Peninsula District Planning Commission, the operator shall:

**Annexe « H-2 »**

**Amendement pour les secteurs non  
constitués en municipalité des îles  
Lamèque et Miscou - Propriétés ayant  
le numéro d'identification 20791380  
appartenant à Dominique Lanteigne et  
Gilberte Lanteigne, les propriétés  
ayant les numéros d'identification  
20791919 et 20791927 appartenant au  
ministère des Ressources naturelles  
ainsi que la propriété ayant le numéro  
d'identification 20792495 appartenant à  
Walter Jones, Georges Jones, William  
Jones, Stella Jones et David Jones**

**Juin 2006**

1. Les propriétés ayant les numéros d'identification 20791919, 20791927, 20792495, et 20791380 et indiquées au plan en annexe « H-1 » sont désignées Zone TB – Tourbière et assujetties aux modalités et conditions suivantes qui constituent un accord entre le Ministre et Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne et Gilberte Lanteigne), demandeur, conformément à l'alinéa 77(6)d) de la *Loi sur l'urbanisme* :

a) avant qu'un permis d'aménagement pour l'exploitation d'une tourbière soit donné à Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne et Gilberte Lanteigne), ou à tout autre exploitant de la tourbière sur les propriétés en question, par la Commission d'aménagement de la Péninsule acadienne, celui-ci doit:

**Amendment to the Rural Plan Regulation  
for the Unincorporated Areas of Lamèque  
and Miscou Islands – *Community  
Planning Act*  
(06-ILM-018-08)**

**Amendement au Règlement du plan rural  
des secteurs non constitués en municipalité  
des îles Lamèque et Miscou – *Loi sur  
l'urbanisme*  
(06-ILM-018-08)**

(i) have a drainage plan approved by the Department of Environment,

(ii) have the project registered for an environmental impact assessment, in accordance with Regulation 87-83 (Environmental Impact Assessment Regulation – Clean Environment Act), and

(iii) submit a site rehabilitation plan for review and approval by the Department of Environment and the Department of Natural Resources, as applicable;

(b) Unless the permission of the owner is obtained to do otherwise, there shall be a buffer zone of at least 25 metres on the extraction site lying between the outer perimeter of the peat extraction site, the sedimentation pond and storage sites and any boundary of a private lot. The bush vegetation shall be maintained within the buffer zone;

(i) avoir un plan de drainage approuvé par le ministère de l'Environnement,

(ii) avoir enregistré le projet pour une étude d'impact environnemental, conformément au Règlement 87-83 (Règlement sur les études d'impact sur l'environnement - Loi sur l'assainissement de l'environnement), et

(iii) soumettre un plan de réhabilitation du site pour révision et approbation des ministères de l'Environnement et des Ressources naturelles, selon le cas;

b) Une bande tampon d'une largeur minimum de 25 mètres située sur le site d'exploitation devra être respectée entre le périmètre final du site d'exploitation de la tourbe, du bassin de sédimentation, et des sites d'entreposage et de toute limite d'une propriété privée, pour faire autrement, la permission du propriétaire doit être obtenue. La végétation arbustive devra être maintenue à l'intérieur de la zone tampon;

**Amendment to the Rural Plan Regulation  
for the Unincorporated Areas of Lamèque  
and Miscou Islands – Community  
Planning Act  
(06-ILM-018-08)**

**Amendement au Règlement du plan rural  
des secteurs non constitués en municipalité  
des îles Lamèque et Miscou – Loi sur  
l'urbanisme  
(06-ILM-018-08)**

(c) the buffer zones and the property boundaries shall be demarcated on the ground using permanent landmarks by a New Brunswick Land Surveyor in order to allow an inspector to find them;

(d) there shall be no storage or stockpiling of peat on the land in question, unless the peat is covered or protected to prevent the emission of peat dust;

(e) the operator shall use specialized equipment capable of reducing the risk of peat dust, as approved by the Department of Environment; and

(f) the operator shall comply with all conditions related to an approved certificate of determination for this facility under Regulation 87-83 (Environmental Impact Assessment Regulation – Clean Environment Act).

2. The provisions specified in the TB Zone (Peatland) of the Ministerial Regulation in Relation to the Rural Plan for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands – Community Planning Act apply *mutatis mutandis*.

3. In the event of any breach

(a) of the conditions of this agreement or of an amendment hereto;

c) les zones tampons ainsi que les limites de propriétés doivent être indiquées sur le terrain à l'aide de repères permanents par un arpenteur-géomètre du Nouveau-Brunswick afin de permettre à un inspecteur de visualiser celles-ci;

d) aucun entreposage ou empilement de la tourbe sur le terrain en question, sauf si l'entreposage est recouvert ou protégé pour empêcher l'émission de poussière de tourbe;

e) l'exploitant doit utiliser un équipement spécialisé pouvant réduire le risque de poussière de tourbe et approuvé par le ministère de l'Environnement; et

f) l'exploitant doit respecter les conditions émises au certificat de décision applicable au présent projet en vertu du Règlement 87-83 (Règlement sur les études d'impact sur l'environnement – Loi sur l'assainissement de l'environnement).

2. Les dispositions prévues à la zone Tourbière (TB) du Règlement ministériel relatif au plan rural pour les secteurs non constitués en municipalité des Îles Lamèque et Miscou – Loi sur l'urbanisme s'appliquent *mutatis mutandis*.

3. Advenant le non-respect

a) des conditions du présent accord ou d'un amendement de celui-ci;

**Amendment to the Rural Plan Regulation  
for the Unincorporated Areas of Lamèque  
and Miscou Islands – *Community  
Planning Act*  
(06-ILM-018-08)**

**Amendement au Règlement du plan rural  
des secteurs non constitués en municipalité  
des îles Lamèque et Miscou – *Loi sur  
l'urbanisme*  
(06-ILM-018-08)**

(b) of the provisions of the Rural Plan Regulation for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands – *Community Planning Act*; or

(c) of the conditions attached to the Minister's certificate of determination, under subsection 6(6) of Regulation 87-83 (Environmental Impact Assessment Regulation – *Clean Environment Act*); or

(d) of the conditions attached to the final decision of the Lieutenant-Governor in Council, if any, pursuant to Regulation 87-83 (Environmental Impact Assessment Regulation – *Clean Environment Act*)

by the company Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne and Gilberte Lanteigne), its heirs, assigns, or successors, or by any other owner or operator on the properties covered by this agreement, or if it has been determined, pursuant to section 18 of Regulation 87-83 (Environmental Impact Assessment Regulation – *Clean Environment Act*), that approval for the carrying on of the undertaking has been refused, this agreement shall be declared void, and the properties in question shall revert to the zone classification that they had before this rezoning, being part of zone M1 (Mixed 1 Zone), part of zone AS (Agriculture, Forestry Zone) and part of zone R (Rural Zone), and the company

b) des dispositions du Règlement du plan rural pour les secteurs non constitués en municipalité des îles Lamèque et Miscou – *Loi sur l'urbanisme*; ou

c) des conditions rattachées au certificat de décision du ministre, en vertu du paragraphe 6(6) du Règlement 87-83 (Règlement sur les études d'impact sur l'environnement – *Loi sur l'assainissement de l'environnement*); ou

d) des conditions rattachées à la décision finale du lieutenant-gouverneur en conseil, s'il y a lieu, en vertu du Règlement 87-83 (Règlement sur les études d'impact sur l'environnement – *Loi sur l'assainissement de l'environnement*)

par la compagnie Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne et Gilberte Lanteigne), ses héritiers, ayants droit ou descendants, ou par tout autre propriétaire ou exploitant sur les propriétés visées par le présent accord, ou s'il a été déterminé, en vertu de l'article 18 du Règlement 87-83 (Règlement sur les études d'impact sur l'environnement – *Loi sur l'assainissement de l'environnement*), que l'agrément à la réalisation de l'ouvrage est refusé, le présent accord sera déclaré nul et les propriétés en question retrouveront la classification de zone qu'elles avaient avant le présent rezonage, étant une partie de la zone M1 (Mixte 1), une partie de la zone AS (agricole, forestière) de même qu'une partie de la zone R (Rurale), et la

**Amendment to the Rural Plan Regulation  
for the Unincorporated Areas of Lamèque  
and Miscou Islands – *Community  
Planning Act*  
(06-ILM-018-08)**

**Amendement au Règlement du plan rural  
des secteurs non constitués en municipalité  
des îles Lamèque et Miscou – *Loi sur  
l'urbanisme*  
(06-ILM-018-08)**

Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne and Gilberte Lanteigne), its heirs, assigns, or successors, and any other owner or operator on the properties covered by this agreement shall lose the rights to use the same for any purposes except as authorized by the Rural Plan Regulation for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands - Community Planning Act for the zones as shown on Schedule "B" of the said regulation.

compagnie Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne et Gilberte Lanteigne), ses héritiers, ayants droit ou descendants, ou tout autre propriétaire ou exploitant sur les propriétés visées par le présent accord, perdront leurs droits d'utilisation de l'usage tel que demandé, à l'exception des droits autorisés en vertu du Règlement du plan rural pour les secteurs non constitués en municipalité des Îles Lamèque et Miscou - Loi sur l'urbanisme pour les zones telles qu'indiquées à l'annexe « B » dudit règlement.

**Schedule "H-3"**

**Lamèque and Miscou Islands  
Unincorporated Areas Amendment –  
Property with PID 20791380 and  
owned by Tourbière La Rivière Enr.,  
and the properties with PID 20791919  
and 20791927 and owned by the  
Department of Natural Resources, as  
well as the property with PID  
20792495 and owned by Walter Jones,  
Georges Jones, William Jones, Stella  
Jones and David Jones.**

**June 2006**

**Annexe « H-3 »**

**Amendement pour les secteurs non  
constitués en municipalité des îles  
Lamèque et Miscou - Propriétés ayant  
le numéro d'identification 20791380  
appartenant à la compagnie Tourbière  
La Rivière Enr., les propriétés ayant  
les numéros d'identification 20791919  
et 20791927 appartenant au ministère  
des Ressources naturelles ainsi que la  
propriété ayant le numéro  
d'identification 20792495 appartenant  
à Walter Jones, Georges Jones,  
William Jones, Stella Jones et  
David Jones.**

**Jun 2006**

